

Het Sliedrechts Dialect (560)

Reacties:

K. Lissenburg - van Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184 – 415368.

Emailadres: basenkorrielissenburg@historie-sliedrecht.nl

Haering en paeling...

`t Was aarg saai en waarm op school gewist die woensdagochend. Staertdêêlinge die mor nied op nul uit wouwe komme, en daernae nog een dictee. “Dikke thee”, zeeje me aaltijd. Daarmee hieuw voor ons de lol wel op.

Geluksie

D`n dag was nog wel zô mooi begonne. Nou mot jie wete dà `k zô`n drie kilemeter mos lôope naer school. Op `n deurdeweekse dag wazze dat toch mooi vier van die endjies. Vanochend hà `k `n geluksie. Toe `k op d`n dijk kwam, ree net bode Vlot mè z`n paerd-en-waoge v`rbij. Hij zal `t wel gewete hebbe, mor hij liet nie maarke dat ie wis dà me med `n paor jochies op de achterklep geklomme wazze. We kwamme op `n makkelijke menier op school an en konne uitgerust an ons daegelijkse pertijchie voebal op `t schoolplaijn beginne... .

Haalf oor

Nae de pauze, waerin me de twêêde helft van `t pertijchie speulde, wier `t in de klas gelukkig wat minder vervelend. Wij, de vijfde klas, moche tekene en de jonges en maaider van de zesde klas, die med ons in êên lekaol zatte, kreges kennis der netuur. `t Gong over visse, zêêvisse. Haering en paeling. Med `n haalf oor luisterde `k mee. Veul interessanter aailijk dan `t voorbeeld dà me nae mosse tekene. `k Mos ok nog wel effe grinneke toe `k an haering doch. Waerom? Laet `k nog nie verklappe...

D`n bel zurgde om kwart voor twaolve voor verlossing. Woensdagmiddag! Dà betekende voeballe in d`n Driehoek op de Kaoi. Tege de Giessendammers zôas vleede week was afgesproke. Eerst lôôpend naer huis en wie zien we daer in de verte op d`n dijk? Hêêl toepasselijk d`n paelingboer mè z`n handkar. We hore `m mè z`n schorre stem z`n handelswaer al an prijze. Wij, behulpzaam as aaltijd, helpe `m daerbij. Hij vink `t, zôas gebruikelijk, mor niks. Wor bôôs, lae z`n kar in de steek en zit ons achternae met `t mes waermee die z`n paelinge vilde. Gelukkig konne wij hadder lôope as hij ...! Toeval of niet, mor binne `n kwartier maakte je zôdoende twêê keer kennis met de kronkelende zêêbeweuners!

Zellufs gêên..

`t Wedstrijchie tege de Giessendammers aaindigde zôas gebruikelijk. Gêên overwinning, gêên nederlaog, zellufs nied `n gelijkspel, mor `n vechtpertij. `t Gong aaltijd `n hortie goed, mor dan begon de ruzie over `t aal dan nie zitte van `n doelpunt. Een schaaid – zôas ze nou zegge – hadde me nie om te beslisse en dan mosse de vuiste of grôôte monde uitmaakt wie as winnaer uit de bus kwam. De Giessendammers drope die middag af naer `t veldjie aan de aandere kant van de Rijksweg en wij gonge vedder met `n vriendschappelijk pertijchie onder mekaar.

Jurg

Op weg naer huis kwamme me Jurg de Bôôn tege mè z`n viskar vol hearinge en gebakke vissies. `t Was vandaeg wel `n visdag! Eerst op school, toen de paelingman en nou ok nog `s Jurg . . . Wat kon die Jurg toch mooi roepe. Van verre hoorde we `m al. "Nieuwe haring! Hollandse nieuwe haring!" Mè Jurge kon `k beter opschiete as met de paelingboer. Dikkels moch `k `n endjie meerij-je op Jurreege kar. Je voelde je aaige dan hêel wat, as de vrouwe an de kar kwamme om vis te kôope. `t Meekerde d`r nog mor an dà je zelf `n haerinksie moch schônmaoke...

Petat

Jurg was niet d`n êênigste die mè z`n waer langs de deur kwam. Wà doch ie van d`n bakker, de melkboer, de lorreboer en gao zô mor deur.

Leen Borsie kwam `n tijdjie zôwaer mè z`n petatwaoge langs. Eêns in de week `s aeves. Lang het `t nie geduurd. De mense wazze nog nied aarg an de nieuwighaaid van petat gewend. Ze hieuwen `t liever bij d`r praksie en een bruine boterham!

Voor `n haerinksie kwamme de vrouwe, met de slôdf nog voor, wel med `n bordtie naer d`n dijk. `n Vissie was meer ingeburgerd as `n zaksie mè gebakke aerepelstuksies.

Misbruik

As jochie maakte me wel is misbruik van de situaosie. We hadde Jurge al zôôvel keer aan gehoord dat `t naedoen van z`n stemgeluid voor ons `n fluitjie van `n cent was.

Nie gestoord deur verbijraozend verkeer, riepe me de kreet van Jurreege zô hard mogelijk over d`n dijk. Grôôt was de lol as t`r dan uit d`n êên of aandere stoep een vrouwe met `n bordtie en afgepast geld kwam aanlôope en verbaosd opkeek as Jurg dan in gêên velde of wege te zien was. De mêêste lol hà je dan wel as zô `n vrouwe aalles ok nog is tege je moeder zêê en die `t bij `t aevendete, waer ie bijzat, an taofel in geure en kleure deurvertelde.

Besjaon

P.S. Op onze website www.historie-sliedrecht.nl is ok aander verêênigingsnieuws te vinge, zôas deuze maond de families Vet(h) (nieuw) en Koppelaer in de "Genealogische Grabbelton"